

KITUO CHA KUTOA HABARI

Mahakama ya Watoto ina Kituo cha Habari kinachopatikana kwa umma. Hapa unaweza:

- Tumia kompyuta kutafuta habari zinazohusiana na mahitaji yako kortini.
- Pata msaada na utafiti kuhusu kesi yako.
- Jaza maombi ya maagizo ya ulinzi na maagizo dhidi ya unyanyasaji, pamoja na fomu zingine za korti.

MALALAMIKO

Ikiwa unaamini hujapewa msaada mzuri wa lugha kwa korti au kesi inayoendelea kwa jaribio, au huduma yoyote inayotolewa na korti, tafadhali wasilisha **Fomu ya Malalamiko kwa Huduma ya Upatikanaji wa Lugha Mahakamani**.

Unaweza kupata fomu hii kwa kupiga simu kwa CITS kwa nambari zilizo juu au kupakua fomu kutoka kwa tovuti ya Mahakama (www.sc.pima.gov).

TAARIFA MUHIMU

- Hakikisha unasoma na unaelewa barua zote kutoka kwa korti.
- Zingatia sana tarehe za usikilizwaji wa kesi na muda wa mwisho.
- Usipuuze wito, mashauri, au majukumu mengine ya kisheria.
- Fika kwa wakati kwa usikilizaji wa kesi yako
- Hakikisha anwani na mawasiliano yako (nambari ya simu, anwani ya barua-pepe) ambayo korti inayo ni sahihi.
- Ikiwa unahitaji **huduma za tafsiri au nafasi maalum kwa kuendesha kesi yako, omba msaada kwa kupiga simu (520) 724-2961** mara tu unapojua tarehe na muda kesi itakavoendelea.
- Kwa taarifa kuhusu ada na gharama za kufaili, pamoja na kuondolewa ada na gharama, wasiliana na Karani wa Mahakama kwa **(520) 724-2064**.

Misheni ya Mahkama ya Watoto ya Kaunti ya Pima ni kuhakikisha watoto wanalindwa, vijana wamerekebishwa, na jamii iko salama kwa kusimamia haki kwa wakati unaofaa na bila upendeleo, na kwa kutoa huduma za ubunifu.



SWAHILI

**MWONGOZO WA KORTI
KWA MTUMIAJI ALIYE
NA USTADI MDOGO WA
KIINGEREZA
(LEP)**



Pima County Juvenile Court
2225 East Ajo Way
Tucson, AZ 85713

(520) 724-2000

www.sc.pima.gov

HUDUMA ZA KORTI ZA KUTAFSIRI (CITS)

**MAHAKAMA YA
WATOTO
(520) 724-2961**

Kitengo cha Huduma za korti za Kutafsiri (CITS) kimejitolea kuhakikisha ufikiaji wa maana na kulinda haki za watumiaji wote wa korti.

Ikiwa unahusika na korti na unahitaji huduma za tafsiri, tafadhali wasiliana na ofisi ya CITS kupanga mkalimani wa lugha inayofaa kabla ya kwenda kortini.

Unapotumia mkalimani wa korti kumbuka kuwa kazi ya mkalimani ni kuwasiliana haswa kile kinachosemwa, bila kuongeza, kuondoa, au kubadilisha sehemu yoyote ya mawasiliano.

A MKALIMANI WA MAHAKAMA HAWEZI

- Kukupa ushauri wa kisheria au wa kibinafsi.
- Jibu maswali kuhusu sheria au mchakato wa kisheria.
- Kuzungumza nawe juu ya kesi yako.
- Eleza maana ya maneno, au kinachoendelea mahakamani.
- Kuwa na mazungumzo na wewe, familia yako, au mtu yeyote anayehusika katika kesi yako.

AMRI ZA KULINDA NA AGIZO DHIDI YA UNYANYASAJI

Ikiwa wewe au mwanafamilia yako ako katika hatari ya kuwa mhasiriwa wa unyanyasaji wa nyumbani na mtu mwingine wa familia, mume/mke, au mume/mke wa zamani, au mahusiano mengine, unaweza kuomba Amri ya Ulinzi. Agizo dhidi ya unyanyasaji zinaweza kutumika kwa mizozo kati ya majirani au wageni.

Fomu za Amri ya ulinzi zinahitaji kujazwa kwenye mtandao kwa AZPOINT (<https://azpoint.azcourts.gov>).

Kabla ya kuomba Amri ya Ulinzi

Unaweza kuzungumza na mtetezi wa wathiriwa kabla ya kufaili kwa kupiga simu (602) 279-2900 au (800) 782-6400

Lazima uende kwa korti ya Arizona kuwasilisha ombi lako. Ikiwa jaji atakubali ombi lako, Amri ya Ulinzi itatolewa siku hiyo hiyo. Hakuna gharama ya huduma.

Ikiwa unahitaji msaada wa lugha kukamilisha fomu za korti, pamoja na Amri ya Ulinzi, wasiliana na CITS (Huduma za korti za Kutafsiri) kwa simu (520) 724-2961 au barua pepe jvcits@sc.pima.gov

